

An das  
Direktorium

per Mail  
beschlusswesen.dir@muenchen.de

### Der Vorstand

Nadja Rackwitz-Ziegler  
Johannes Messerschmid  
Cornelia von Pappenheim  
Oswald Utz

Burgstr. 4  
80331 München  
Telefon 233-21075  
Telefax 233-21266  
behindertenbeirat.soz@muenchen.de

---

Ihr Schreiben vom

Ihr Zeichen

Datum  
30.03.2021

## **Kampagne „Landeshauptstadt München – Hier lebt Inklusion“ IV – Vollversammlung online auch in Gebärdensprache StR-Antrag Nr. 20-26 / A 01167**

Sehr geehrte Damen und Herren,

den Antrag, die Live-Übertragungen der Vollversammlungen des Stadtrats künftig in Gebärdensprache zu übersetzen begrüßen wir ausdrücklich.

Die konsequente Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention in München bedeutet auch, dass politische Teilhabe für Menschen mit Behinderungen in vollem Umfang möglich ist. Ein wichtiger Schritt zur Realisierung dieser Teilhabe wäre selbstverständlich u.a. die begleitende Übersetzung der Stadtrats-Vollversammlungen in Gebärdensprache. Das Livestream-Angebot stellt bereits für alle übrigen Bürger\*innen ein hilfreiches Medium bereit, mit dem ihnen wichtige Einblicke in die Stadtpolitik möglich sind. Diese Teilhabemöglichkeit darf gehörlosen Mitbürgerinnen und Mitbürgern nicht vorenthalten bleiben.

Wir betonen zum wiederholten Male auch hier den enormen bewusstseinsbildenden Effekt auf nicht-gehörlose Bürger\*innen, wenn Gebärdensprachdolmetscher\*innen auf den Kommunikationskanälen der Landeshauptstadt München und der Stadtspitze in Erscheinung treten. Damit wird aktiv das Bewusstsein der Bevölkerung für die Bedürfnisse von Menschen mit Behinderungen geschärft und die Botschaft transportiert: der Stadtspitze und dem Stadtrat ist die Teilhabe aller Bürger\*innen wirklich wichtig.

Wie wir bei unserer eigenen digitalen Live-Vollversammlung mit über 140 Teilnehmer\*innen aufzeigten, gilt es jedoch nicht nur gehörlose Menschen einzubinden. Auch Menschen mit anderen Höreinschränkungen (z.B. Senior\*innen) profitieren von Untertitelungen, die (je nach Bedarf) zusätzlich eingeblendet werden.



Für Menschen mit kognitiven Beeinträchtigungen, sowie für andere Menschen mit wenig ausgeprägten Sprachkompetenzen bieten wir selbstverständlich eine zeitgleiche Übertragung in leichte Sprache an. Auch diesbezüglich regen wir an zu überlegen, ab wann eine derartige Übertragung auch für die bedeutende Veranstaltung Stadtrats-Vollversammlung erfolgen kann.

Wir freuen uns auf die Umsetzung des o.g. Antrags und unserer Empfehlungen und gehen davon aus, dass München auch hier noch deutlich „inklusiver“ wird.

Herzliche Grüße

gez.

Der Vorstand

Nadja Rackwitz-Ziegler  
Vorsitzende

Cornelia von Pappenheim  
Stellv. Vorsitzende

Johannes Messerschmid  
Stellv. Vorsitzender

Oswald Utz  
Behindertenbeauftragter